



Deutsch-Französische
Industrie- und Handelskammer
Chambre Franco-Allemande
de Commerce et d'Industrie

**Veranstaltung der
Deutsch-Französischen Industrie- und Handelskammer**

**»RECHTSSTREITIGKEITEN IM DEUTSCH-FRANZÖSISCHEN
WIRTSCHAFTSVERKEHR**

**DER ALTERNATIVE WEG DER SCHIEDSGERICHTSBARKEIT DER DEUTSCH-
FRANZÖSISCHEN INDUSTRIE- UND HANDELSKAMMER (CFACI)**

**LITIGES COMMERCIAUX FRANCO-ALLEMANDS, LA SOLUTION ALTERNATIVE DE
L'ARBITRAGE CFACI «**

Veranstaltungsort:

Industrie- und Handelskammer Frankfurt am Main

Börsenplatz 4, 60313 Frankfurt am Main

28. November 2007, 14:00 – 17:30 Uhr

Seminar in deutscher Sprache

Streitigkeiten vor den staatlichen Gerichten auf beiden Seiten des Rheins sind notwendigerweise immer nur auf eine der beiden Parteien zugeschnitten, die das „Heimrecht“ für sich in Anspruch nehmen darf. Ein Schiedsverfahren bietet dagegen ein neutrales Forum, in dem sich beide Parteien gleichermaßen einbringen können und aufgehoben fühlen dürfen.

Programm

14:00 Uhr **Beginn**

14:15 Uhr **Begrüßung und Einführung**

Joachim Schulz, MBA, Rechtsanwalt, Leiter Recht und Steuern, Deutsch-Französischen Industrie- und Handelskammer, Generalsekretär des Schiedszentrums

14:30 Uhr **„Schwierigkeiten bei der Durchsetzung von handelsrechtlichen Ansprüchen vor staatlichen Gerichten in Deutschland und Frankreich aus der Sicht des Praktikers“**

Besonderheiten der französischen Gerichtsbarkeit, Handelsgerichte mit Laienrichtern, Vertretungsregelungen, Sprachprobleme, die „Referé“ Falle, Beweisaufnahme durch Gutachten, Kostenfragen, Dauer der Verfahren.

„Difficultés dans les litiges commerciaux devant les tribunaux français et allemands du point de vue du praticien du contentieux“

Spécificités des tribunaux français, les tribunaux de commerce et leurs juges, représentation, problèmes de langue, le piège du référé, l'expertise, les coûts, la durée des procédures.

Christoph Martin RADTKE, Avocat, Rechtsanwalt, Partner,
LAMY & ASSOCIES, Lyon, Paris

15:00 Uhr **„Vorzüge der Schiedsgerichtsbarkeit gegenüber der staatlichen Gerichtsbarkeit im Überblick“**

Moderne Schiedsgesetze und Schiedsregeln ermöglichen eine flexible, auf internationale Sachverhalte zugeschnittene Verfahrensgestaltung und gewähren einen in mehr als 140 Ländern vollstreckbaren Titel in Form des Schiedsspruchs.

„Les avantages de l'arbitrage par rapport aux procédures devant les juridictions étatiques – un aperçu“

Les lois d'arbitrage modernes ainsi que les Règlements des institutions d'arbitrage laissent une grande flexibilité dans l'organisation de la procédure d'arbitrage et répondent parfaitement aux spécificités des litiges internationaux. Ils offrent un titre exécutoire dans plus de 140 pays.

Detlev Kühner, Rechtsanwalt, BMH AVOCATS, ehemaliger Referent am ICC Schiedsgerichtshof, ancien Conseiller à la Cour Internationale d'Arbitrage de la CCI

15:30 Uhr **Kaffeepause**, Gelegenheit zum Gespräch mit den Referenten

15:45 Uhr **„Vorstellung der Schiedsgerichtsbarkeit der CFACI im Besonderen“**

20 Jahre Kammerschiedsgerichtsbarkeit bis zur neuen Schiedsordnung 2006. Hintergrund der Neuen Schiedsordnung und wichtigste Änderungen.

Inhalt der Schiedsordnung und wichtigste Regeln; Kosten des Verfahrens laut Verfahrensordnung.

„Présentation de l'arbitrage selon le règlement d'arbitrage de la CFACI“

Vingt ans d'arbitrage au sein de la Chambre Franco-Allemande de Commerce et d'Industrie. Du règlement d'arbitrage initial au nouveau règlement de 2006. Pourquoi un nouveau règlement et principales évolutions. Contenu du nouveau règlement et principales dispositions. Cout de la procédure selon le nouveau barème.

Christian CONNOR, Avocat Associé, LMT AVOCATS

16:15 Uhr **„Die Schiedsklausel im deutsch-französischen Rechtsverkehr und die Einleitung des Schiedsverfahrens bei der CFACI“**

Zeitpunkt der Schiedsvereinbarung (vor oder nach Entstehen der Streitigkeit), Wirksamkeit der Schiedsklausel, anwendbares Recht, Schiedsfähigkeit der Parteien und der Streitigkeiten, Musterschiedsklausel der CFACI.

„La clause d'arbitrage dans les relations franco-allemandes et l'introduction de la procédure d'arbitrage à la CFACI“

Moment de la conclusion d'une convention d'arbitrage (avant ou après la naissance du litige), validité de la convention d'arbitrage, droit applicable, arbitrabilité des parties et des litiges, la clause d'arbitrage type de la CFACI.

Jörg LETSCHERT, Rechtsanwalt / Avocat à la Cour, SOFFAL, Société Juridique & Fiscale Franco-Allemande

16:45 Uhr **Fragen und Diskussion**

17:15 Uhr **Schlusswort und Moderation**

Joachim Schulz, MBA, Rechtsanwalt, Leiter Recht und Steuern, Deutsch-Französischen Industrie- und Handelskammer, Generalsekretär des Schiedszentrums

17:30 Uhr **Ende der Veranstaltung**



Coupon-réponse

„LITIGES COMMERCIAUX FRANCO-ALLEMANDS, LA SOLUTION ALTERNATIVE DE L'ARBITRAGE CFACI“

28 novembre 2007

Nom : _____
Prénom : _____
Société /
Fonction : _____
Rue : _____
Ville : _____
Tél : _____
Email : _____

- participera
 ne participera pas
 sera accompagné(e) de :

Prénom : _____
Nom : _____
Société /
Fonction : _____

Adresse (de facturation pour l'accompagnant) : _____

Antwortschein

„RECHTSSTREITIGKEITEN IM DEUTSCH-FRANZÖSISCHEN WIRTSCHAFTSVERKEHR DER ALTERNATIVE WEG DER SCHIEDSGERICHTSBARKEIT DER CFACI“

28. November 2007

Name: _____
Vorname: _____
Firma /
Funktion: _____
Straße: _____
Stadt: _____
Tel.: _____
E-Mail: _____

- nimmt teil
 nimmt nicht teil
 kommt in Begleitung von:

Vorname: _____
Name: _____
Firma /
Funktion: _____

Rechnungsadresse der Begleitperson: _____

Frais de participation / Teilnahmegebühren:

50 € TTC par personne / pro Person

30 € TTC Tarif réduit moins de 30 ans / Reduzierte Teilnahmegebühr für unter 30-Jährige

- Règlement après réception de la facture
 Ci-joint un chèque de € à l'ordre de la CFACI
 Begleichung nach Rechnungserhalt
 Anbei Scheck über €, ausgestellt auf die AHK Frankreich

Toute inscription écrite est définitive et donne lieu à facturation, sauf annulation 48 heures avant la manifestation.
Pas d'inscription par téléphone.

Absagen können nur bis 48 Stunden vor der Veranstaltung berücksichtigt werden.
Keine telefonische Anmeldung möglich.

A retourner par fax / courrier :

Mit der Bitte Rücksendung per Fax / Post:

CFACI – 18 rue Balard – F-75015 Paris

Fax : +33 (0)1 45 75 47 39